

IT - Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici
EN - Information requirements for electric local space heaters
FR - Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Identificativo del modello/ <i>Model identifier(s)/ Référence(s) du modèle</i>	HCM2030
Potenza termica/ <i>Heat output/ Puissance thermique</i>	
P_{nom} - Potenza termica nominale - Nominal heat output - Puissance thermique nominale	2,000 kW
P_{min} - Potenza termica minima (indicativa) - Minimum heat output (indicative) - Puissance thermique minimale (indicative)	0,700 kW
P_{max, C} - Massima potenza termica continua - Maximum continuous heat output - Puissance thermique maximale continue	2,000 kW
Consumo di energia elettrica/ <i>Power consumption/ Consommation d'électricité</i>	
P_o - In modo spento - In off mode - En mode arrêt	0,00W
P_{sm} - In modo stand-by - In standby mode - En mode veille	-
P_{idle} - In modo inattivo - In idle mode - En mode ralenti	0,00W
P_{nsm} - In modo stand-by in rete - In networked standby - En mode veille avec maintien de la connexion au réseau	-
- Modo standby con visualizzazione di informazioni o dello stato - Standby mode with display of information or status - En mode veille avec affichage d'une information ou d'un état	NO NO NON
- Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente in modo attivo $\eta_{s, on}$ [%] - Seasonal space heating energy efficiency in active mode $\eta_{s, on}$ [%] - L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux en mode actif $\eta_{s, on}$ [%]	85,0

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente/ Type of heat output/room temperature control/ Type de contrôle de la puissance thermique/ de la température de la pièce

- Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico - With mechanic thermostat room temperature control - Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	SI YES OUI
- Con controllo elettronico della temperatura ambiente - With electronic room temperature control - Contrôle électronique de la température de la pièce	NO NO NON
- Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero - Electronic room temperature control plus day timer - Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	NO NO NON
- Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale - Electronic room temperature control plus week timer - Contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	NO NO NON

De'Longhi Appliances via Seitz, 47
31100 Treviso Italia

DE- Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten
NL- Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming
ES- Requisitos de información que deben cumplir los aparatos de calefacción local eléctricos

Modellkennung(en)/Typeaanduiding(en)/ Identificador(es) del modelo	HCM2030
Wärmeleistung/ Warmteafgifte/ Potencia calorífica	
P_{nom} - Nennwärmeleistung - Nominale warmteafgifte - Potencia calorífica nominal	2,000 kW
P_{min} - Mindestwärmeleistung (Richtwert) - Minimale warmteafgifte (indicatief) - Potencia calorífica mínima (indicativa)	0,700 kW
P_{max, c} - Maximale kontinuierliche Wärmeleistung - Maximale continue warmteafgifte - Potencia calorífica máxima continuada	2,000 kW
Hilfsstromverbrauch/ Aanvullend elektriciteitsverbruik/ Consumo de electricidad	
P_o - Im Aus-Zustand - Van de uitstand - Modo desactivado	0,00W
P_{sm} - Im Bereitschaftszustand - In standby-stand - En modo de espera	-
P_{idle} - Im Leerlaufzustand - Van toepassing de ruststand - El modo en reposo	0,00W
P_{nsm} - Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb - De netwerkgebonden standby-stand - El modo preparado en red	-
- Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige - Standby-stand met weergave van informatie of status - En modo preparado con visualización de información o del estado	NEIN NEE NO
- Der Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb $\eta_{s, on}$ [%] - De seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming in de aanstand $\eta_{s, on}$ [%] - La eficiencia energética estacional de calefacción de espacios en modo activo $\eta_{s, on}$ [%]	85,0

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle/ Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur/ Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior

- Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat - Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat - Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	JA JA SÍ
- Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle - Met elektronische sturing van de kamertemperatuur - Con control electrónico de temperatura interior	NEIN NEE NO
- Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung - Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar - Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	NEIN NEE NO
- Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung - Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar - Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	NEIN NEE NO

De'Longhi Appliances via Seitz, 47
31100 Treviso Italia

PT - Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos EL - Απαιτήσεις πληροφόρησης για ηλεκτρικούς τοπικούς θερμαντήρες χώρου HU - Az elektromos egyedi helyiségfűtő berendezések termékinformációs követelményei	
Identificador(es) de modelo/ Αναγνωριστικό(-ά) μοντέλου/Modellazonosító(k)	HCM2030
Potência calorífica/ Θερμική ισχύς/ Hőteljesítmény	
P_{nom} - Potência calorífica nominal - Ονομαστική θερμική ισχύς - Névleges hőteljesítmény	2,000 kW
P_{min} - Potência calorífica mínima (indicativa) - Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική) - Minimális hőteljesítmény (indikatív)	0,700 kW
P_{max, c} - Potência calorífica contínua máxima - Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς - Maximális folyamatos hőteljesítmény	2,000 kW
Consumo de eletricidade/ Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας/ Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás	
P_o - Do modo desligado - Στην κατάσταση εκτός λειτουργίας - A kikapcsolt üzemmód	0,00W
P_{sm} - Em estado de vigília - Σε κατάσταση αναμονής - Készenléti üzemmódban	-
P_{idle} - Do modo de repouso - Στην κατάσταση αδράνειας - A tétlen üzemmód	0,00W
P_{nsm} - Do modo de espera em rede - Στην κατάσταση δικτυωμένης αναμονής - A hálózatvezérelt készenléti üzemmód	-
- Modo de espera com visualização de informações ou do estado - Κατάσταση αναμονής με απεικόνιση πληροφοριών ή κατάστασης - Készenléti üzemmód információ- vagy állapotkijelzéssel	NÃO OXI NEM
- A eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal no modo ativo $\eta_{s, on}$ [%] - Η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου κατά την ενεργό κατάσταση $\eta_{s, on}$ [%] - Az aktív üzemmódban mért szezonális helyiségfűtési hatásfokot $\eta_{s, on}$ [%]	85,0

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior/ Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου/ A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa

- Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico - Με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου - Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	SIM NAI IGEN
- Com comando eletrónico da temperatura interior - Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου - Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	NÃO OXI NEM
- Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário - Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας - Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	NÃO OXI NEM
- Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal - Με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας - Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	NÃO OXI NEM
De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia	

CS- Požadavky na informace týkající se elektrických lokálních topidel	
PL - Wymogi w zakresie informacji dotyczące elektrycznych miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń	
SV - Informationskrav för elektriska rumsvärmare	
Identifikační značka (značky) modelu/ <i>Identyfikator(-y) modelu/</i> Modellbeteckning(ar)	HCM2030
Tepelný výkon/ Moc cieplna/Värmeeffekt	
P_{nom} - Jmenovitý tepelný výkon - Nominalna moc cieplna - Nominell avgiven värmeeffekt	2,000 kW
P_{min} - Minimální tepelný výkon (orientační) - Minimalna moc cieplna (orienta cyjna) - Lägsta värmeeffekt (indikativt)	0,700 kW
P_{max, C} - Maximální trvalý tepelný výkon - Maksymalna stała moc cieplna - Maximal kontinuerlig värmeeffekt	2,000 kW
Spotřeba pomocné elektrické energie/ Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne/Tillsatsel förbrukning	
P_o - Ve vypnutém stavu - W trybie wyłączenia - I frånläge	0,00W
P_{sm} - V pohotovostním režimu - W trybie czuwania - I standbyläge	-
P_{idle} - V klidovém režimu - Trybie bezczynności - Reglerfrånläge	0,00W
P_{nsm} - Pohotovostním režimu při připojení na síť - Trybie czuwania przy podłączeniu do sieci - Nätverksanslutet standbyläge	-
- Pohotovostní režim se zobrazením informací nebo stavu - Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu - Standbyläge med visning av information eller status	ŽÁDNÝ NIE INGA
- Sezónní energetická účinnost vytápění v aktivním režimu $\eta_{s, on}$ [%] - Sezonową efektywność energetyczną ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym $\eta_{s, on}$ [%] - Säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning i aktivt läge $\eta_{s, on}$ [%]	85,0

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti/ Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu/ Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur

- S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti - Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu - Med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	ANO TAK JA
- S elektronickou regulací teploty v místnosti - Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu - Med elektronisk rumstemperaturreglering	ŽÁDNÝ NIE INGA
- S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem - Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym - Med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	ŽÁDNÝ NIE INGA
- S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem - Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym - Med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	ŽÁDNÝ NIE INGA

De'Longhi Appliances via Seitz, 47
31100 Treviso Italia

DA - Informationskrav for elektriske produkter til lokal rumopvarmning FI - Sähkökäyttöisten paikallisten tilälämmittimien tietovaatimukset HR - Zahtjevi za informacije za električne grijalice za lokalno grijanje prostora	
Modelidentifikation(er)/ Mallitunniste(et)/ Identifikacijska(-e) oznaka (-e) modela	HCM2030
Varmeydelse/ Lämpöteho/ Toplinska snaga	
P_{nom} - Nominel varmeydelse - Nimellislämpöteho - nazivna toplinska snaga	2,000 kW
P_{min} - Mindste varmeydelse (vejledende) - Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen) - minimalna toplinska snaga (referentna)	0,700 kW
P_{max, c} - Maksimal kontinuerlig varmeydelse - Suurin jatkuva lämpöteho - maksimalna kontinuirana toplinska snaga	2,000 kW
Supplerende strømforbrug/ Lisäsähkökulutus/ Potrošnja pomoćne električne energije	
P_o - I slukket tilstand - Päältä -tilassa - U stanju isključenosti	0,00W
P_{sm} - I standbytilstand - Valmiustilassa - U stanju pripravnosti	-
P_{idle} - Tomgangstilstand - Lepotilassa - Stanju mirovanja	0,00W
P_{nsm} - Netværksforbundet standbytilstand - Verkkovalmiustilassa - Umreženom stanju pripravnosti	-
- Standbytilstand med informations- eller statusvisning - Valmiustila, johon sisältyy tietojen tai tilan näyttö - Stanje pripravnosti s prikazom informacija ili statusa	INGEN EI NE
- Årsvirkningsgraden ved rumopvarmning i aktiv tilstand $\eta_{s, on}$ [%] - Tilälämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa toimintatilassa $\eta_{s, on}$ [%] - Energetska učinkovitost sezonskog grijanja prostora u aktivnom stanju $\eta_{s, on}$ [%]	85,0

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring/Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi/ Vrsta izlazne topline/regulacija sobne temperature	
- Med mekanisk rumtemperaturstyring - Mekaanisella termostaattilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä - S regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	JA KYLÄ DA
- Med elektronisk rumtemperaturstyring - Sähköisellä huonelämpötilan säädöllä - S elektroničkom regulacijom sobne temperature	INGEN EI NE
- Elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer - Sähköinen huonelämpötilan säätö ja vuorokausijastin - Elektronička regulacija sobne temperature i dnevni uklopni sat	INGEN EI NE
- Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer - Sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin - Elektronička regulacija sobne temperature i tjedni uklopni sat	INGEN EI NE
De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia	

SL - Zahteve glede informacij za lokalne električne grelnike prostorov BG - Изисквания към информацията за електрическите локални отоплителни топлоизточници RO - Cerințe privind informațiile referitoare la aparatele electrice pentru încălzire locală	
Identifikacijska oznaka modela(-ov)/ Идентификатор(и) на модела/ Identificatorul de model(e)	HCM2030
Izhodna toplotna moč/ Топлинна мощност/ Puterea termică	
P_{nom} - Nazivna izhodna toplotna moč - Номинална топлинна мощност - Puterea termică nominală	2,000 kW
P_{min} - Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno) - Минимална топлинна мощност (примерна) - Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	0,700 kW
P_{max, c} - Največja trajna izhodna toplotna moč - Максимална непрекъсната топлинна мощност - Puterea termică maximă continuă	2,000 kW
Dodatna potreba po električni moči/ Спомагателно потребление на електроенергия/ Consumul de energie electrică	
P_o - V stanju izklopa - Изключен - modulul oprit	0,00W
P_{sm} - V stanju pripravljenosti - В режим на готовност - În modul standby	-
P_{idle} - V stanju mirovanja - Приложимо за режим на празен ход - Modulul inacti	0,00W
P_{nsm} - In omrežnem načinu pripravljenosti - В готовност - Modulul standby în rețea	-
- Stanje pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja - Режим „в готовност“ с визуализиране на информация или на състояние - Modul standby cu afișarea unor informații sau a stării	ŠT HE NU
- Sezonski energijski izkoristek pri ogrevanju prostorov v načinu aktivnega delovanja $\eta_{s, on}$ [%] - Сезонната енергийна ефективност при отопление в работен режим $\eta_{s, on}$ [%] - Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii spațiilor în modul activ $\eta_{s, on}$ [%]	85,0

Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru/ Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението/ Tip de putere termică/controlul temperaturii camerei

- Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom - С механичен термостат за регулиране на температурата в помещението - Cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	DA ДА DA
- Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru - С електронен регулатор на температурата в помещението - Cu control electronic al temperaturii camerei	ŠT HE NU
- Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom - Електронен регулатор на температурата в помещението и денонощен таймер - Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	ŠT HE NU
- Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom - Електронен регулатор на температурата в помещението и седмичен таймер - Cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	ŠT HE NU
De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia	